

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its Administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscio o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

Special Department

Order

SPL-EST-7664

Shri S. N. Sapre, Director of Animal Husbandry and Veterinary Services, Panaji is granted 44 days leave with effect from today, the 22nd December, 1967 upto 4th February, 1968. The nature of leave will be intimated later.

With effect from 4th February, 1968 his services are re-placed at the disposal of the Government of Maharashtra.

G. K. Bhanot
Chief Secretary

Panaji, 21st December, 1967.

Order

SPL-PER-370

The leave for 30 days granted to Shri G. R. Mavinkurve under Order No. SPL-PER/370 dated 24-10-1967 should be treated as earned leave.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

D. V. Sawant, Deputy Secretary (Appointments).
Panjim, 16th December, 1967.

Order

SPL-PER-367

Shri S. Chandrasekharan, I. P. S., Senior Superintendent of Police, Goa, is granted earned leave for 16 days with effect from 15th December, 1967 with permission to suffix 31-12-1967, Sunday and 1-1-1968, restricted holiday, and 2-1-1968, holiday.

During the absence of Shri Chandrasekharan on leave Shri B. J. K. Thampi, Additional Superintendent of Police, Panaji shall look after the work of the Senior Superintendent of Police in addition to his own duties.

On expiry of the leave Shri Chandrasekharan is likely to be posted to the same station from which he proceeds on leave.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

D. V. Sawant, Deputy Secretary (Appointments).
Panjim, 18th December, 1967.

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Departamento Especial

Portaria

SPL-EST-7664

São concedidos ao Sr. S. N. Sapre, director dos Serviços de Pecuária e Veterinária, Panaji, 44 dias de licença, de 22 de Dezembro de 1967 até 4 de Fevereiro de 1968. A natureza da licença será definida ulteriormente.

A partir de 4 de Fevereiro de 1968, os seus serviços são repostos à disposição do Governo de Maharashtra.

G. K. Bhanot
Secretário-Chefe

Panaji, 21 de Dezembro de 1967.

Portaria

SPL-PER-370

A licença de 30 dias concedida ao Sr. G. R. Mavinkurve, pela portaria n.º SPL-PER-370, de 24 de Outubro de 1967, deve ser considerada como licença disciplinar.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

D. V. Sawant, Secretário adjunto (Nomeações).
Pangim, 16 de Dezembro de 1967.

Portaria

SPL-PER-367

São concedidos ao Sr. S. Chandrasekharan, I. P. S., Superintendente-Chefe da Polícia, de Goa, 16 dias de licença disciplinar, a partir de 15 de Dezembro de 1967, sendo o mesmo autorizado a acrescentar à licença os dias 31-12-1967, domingo, 1-1-1968, feriado restrito e 2-1-1968, feriado público.

Durante o impedimento do Sr. Chandrasekharan, em gozo de licença, o Sr. B. J. K. Thampi, Superintendente Adicional da Polícia, exercerá as funções de Superintendente-Chefe da Polícia, cumulativamente com as funções do seu cargo.

Após o termo da licença, o Sr. Chandrasekharan, será provavelmente colocado na mesma Repartição, em que trabalhava antes de entrar no gozo da licença.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Dio.

D. V. Sawant, Secretário adjunto (Nomeações).
Pangim, 18 de Dezembro de 1967.

Revenue Department

Notification

RD/TNC/BND/280/67

In pursuance to proviso to sub-section (3) of Section 26 of the Goa, Daman and Diu Agricultural Tenancy Act, 1964, the Government hereby specifies the following bunds in the schedule appended hereto as the protective bunds for the purpose of the said proviso.

Departamento de Rendimentos

Despacho

RD/TNC/BND/280/67

De harmonia com a alínea (3) do artigo 26.º de «Goa, Daman and Diu Agricultural Tenancy Act, 1964» o Governo declara que os valados mencionados no quadro anexo devem considerar-se como valados protectores para os fins do referido Act.

SCHEDULE — QUADRO

Name of the bund	Village	Taluka	Description
Nóme do valado	Aldeia	Concelho	Descrição
1) Bund at Quelossim.	Quelossim	Marmagao	The bund starting from the paddy field called «Beverlo Cantor» belonging to Shri Gopinath Garco and running along the creek of the tributary of river Zuari and thereafter along the bank of the river Zuari and ending at the paddy field called «Cantor» belonging to Shri Pundalik Kamat.
2) Bund at Gaundolem.	Gaundolem	Goa	The bund starting from the paddy field called «Durgapoi» belonging to Shri M. J. Pinto and running along the bank of the canal Kumbarjua and ending at the paddy field called «Kotak» belonging to Shri Pundalik Subraya Prabhu Lawande.
3) Bund at Orlim.	Orlim	Salcete	The bund starting from the paddy field called «Cholcasan» belonging to Smt. H. D'Costa Furtado and running along the bank of river sal and ending at the paddy field called «Chol Casan» belonging to Shri Clementino George.
4) Bund at Chicallim.	Chicallim	Marmagao	The bund starting from the paddy field called «Sapal» belonging to Shri Manuel Salvador D'Costa and running along the bank of river Zuari and ending at the paddy field called «Sapal» belonging to Shri M. S. D'Costa.
5) Bund at Paliem.	Paliem	Pednem	The bund starting from the paddy field called «Bhal Khazan» belonging to Shri Raguraj V. Deshpabhu and running along the bank of river Terekhol and ending at the paddy field called «Bhal Khajan» belonging to Shri R. V. Deshpabhu.
6) Bund at Arabo	Arabo	Pednem	The bund starting from the paddy field called «Mali» belonging to S/Shri Dessais of Arabo and running along the bank of river Chapora and thereafter running along the bank of River Virnoda and ending at the paddy field called «Mali» belonging to S/Shri Dessais of Arabo.
7) Bund at Nachinola	Nachinola	Bardez	The bund starting from the paddy field called «Bainol» belonging to Shri Anant Xet Raicar running along the bank of sub-tributary of River Mapuca and thereafter to another sub-tributary of River Mapuca and ending at the paddy field called «Cantor» belonging to the Comunidade of Nachinola.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

W. G. Ranadive, Secretary (Revenue).

Panaji, 23rd December, 1967.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

W. G. Ranadive, Secretário (Rendimentos).

Panaji, 23 de Dezembro de 1967.

Law and Judicial Department

Office of the Chief Electoral Officer

Order

ELN/DQN/67

The following order nos. Goa-LA/2/67(1); Goa-LA/2/67(2) dated 2nd December 1967 and Goa-LA/27/67(1) dated 5th December 1967, issued by the Election Commission, India is hereby published for general information.

R. L. Segel, Chief Electoral Officer and Law Secretary.

Panaji, 14th December, 1967.

Departamento de Justiça

Repartição do Comissário Eleitoral-Chefe

Portaria

ELN/DQN/67

Para conhecimento geral, a seguir se publicam as portarias n.ºs Goa-LA/2/67(1), Goa-LA/2/67(2) de 2 de Dezembro de 1967 e Goa-LA/27/67(1), de 5 de Dezembro de 1967, expedidas pela Comissão Eleitoral da Índia.

R. L. Segel, Oficial Chefe-Eleitoral e Secretário de Justiça.

Panaji, 14 de Dezembro de 1967.

Election Commission India

Order

Goa-LA/2/67(1)

Talkatora Road, New Delhi-1,

Dated the 2nd December, 1967

Whereas the Election Commission is satisfied that Shri Gad Nagesh Mukund a contesting candidate for election to the Goa, Daman and Diu Legislative Assembly from Mandrem constituency, has failed to lodge an account of his election expenses as required by the Representation of the People Act, 1951, and the Rules made thereunder;

And whereas the said candidate, even after due notice has not given any reason or explanation for the failure;

Now, therefore, in pursuance of section 10A of the said Act, the Election Commission thereby declares the said Shri Gad Nagesh Mukund to be disqualified for being chosen as, and for being, a member of either House of Parliament or of the Legislative Assembly or Legislative Council of a State for a period of three years from the date of this order.

By order

K. S. RAJAGOPALAN

Secretary to the Election Commission

Order

Goa-LA/2/67(2)

Talkatora Road, New Delhi-1,

Dated the 2nd December, 1967

Whereas the Election Commission is satisfied that Shri Parsekar Desai Yeshwant Laxman a contesting candidate for election to the Goa, Daman and Diu Legislative Assembly from Mandrem constituency, has failed to lodge an account of his election expenses as required by the Representation of the People Act, 1951, and the Rules made thereunder;

And whereas the said candidate, even after due notice has not given any reason or explanation for the failure;

Now, therefore, in pursuance of section 10A of the said Act, the Election Commission thereby declares the said Shri Parsekar Desai Yeshwant Laxman to be disqualified for being chosen as, and for being, a member of either House of Parliament or of the Legislative Assembly or Legislative Council of a State for a period of three years from the date of this order.

By order

K. S. RAJAGOPALAN

Secretary to the Election Commission

Order

Goa-LA/27/67(1)

Talkatora Road, New Delhi-1,

Dated the 5th December, 1967

Whereas the Election Commission is satisfied that Shri Gomes Bernardo Joao a contesting candidate for election to the Goa, Daman and Diu Legislative Assembly from Cortalim constituency, has failed to lodge an account of his election expenses within the time required by the Representation of the People Act, 1951, and the Rules made thereunder;

And whereas the said candidate, even after due notice has not given any reason or explanation for the failure;

Now, therefore, in pursuance of section 10A of the said Act, the Election Commission thereby declares the said Shri Gomes Bernardo Joao to be disqualified for being chosen as, and for being, a member of either House of Parliament or of

Comissão Eleitoral da Índia

Portaria

Goa-LA/2/67(1)

Talkatora Road, Nova-Delhi-1,

2 de Dezembro de 1967

Atendendo a que a Comissão Eleitoral da Índia, verificou que o Sr. Gad Nagesh Mukund, que apresentou a sua candidatura nas eleições para a Assembleia Legislativa de Goa, Damão e Diu, pelo círculo de Mandrem, não submeteu a folha das suas despesas eleitorais, conforme exige o «Representation of the People Act, 1951», e as normas formuladas ao abrigo do mesmo;

Tendo em vista que, mesmo após o aviso que lhe foi dado para o efeito, o referido candidato não apresentou nenhuma razão ou explicação que pudesse justificar essa falta;

A Comissão Eleitoral, de harmonia com o artigo 10A do citado Act, declara que o Sr. Gad Nagesh Mukund, fica desqualificado, quer para ser eleito ou ser um membro de qualquer das Câmaras do Parlamento, ou da Assembleia Legislativa ou do Conselho Legislativo de qualquer Estado, por período de três anos, a partir da data desta portaria.

Por ordem,

K. S. RAJAGOPALAN

Secretário da Comissão Eleitoral

Portaria

Goa/LA/2/67(2)

Talkatora Road, Nova-Delhi-1,

2 de Dezembro de 1967

Atendendo a que a Comissão Eleitoral da Índia, verificou que o Sr. Parsekar Desai Yeshwant Laxman, que apresentou a sua candidatura nas eleições para a Assembleia Legislativa de Goa, Damão e Diu, pelo círculo eleitoral de Mandrem, não submeteu a folha das suas despesas eleitorais, conforme exige o «Representation of the People Act, 1951» e as normas formuladas ao abrigo do mesmo;

Tendo em vista que, mesmo após o aviso que lhe foi dado para o efeito, o referido candidato não apresentou nenhuma razão ou explicação que pudesse justificar essa falta;

A Comissão Eleitoral, de harmonia com o artigo 10A do citado Act, declara que o Sr. Parsekar Desai Yeshwant Laxman, fica desqualificado, quer para ser eleito ou ser um membro de qualquer das Câmaras do Parlamento, ou da Assembleia Legislativa ou do Conselho Legislativo de qualquer Estado, por período de três anos, a partir da data desta portaria.

Por ordem,

K. S. RAJAGOPALAN

Secretário da Comissão Eleitoral

Portaria

Goa-LA/27/67(1)

Talkatora Road, Nova-Delhi-1,

5 de Dezembro de 1967

Atendendo a que a Comissão Eleitoral da Índia, verificou que o Sr. Gomes Bernardo João, que apresentou a sua candidatura nas eleições para a Assembleia Legislativa de Goa, Damão e Diu, pelo círculo eleitoral de Cortalim, não submeteu a folha das suas despesas eleitorais, conforme exige o «Representation of the People Act, 1951» e as normas formuladas ao abrigo do mesmo;

Tendo em vista que, mesmo após o aviso que lhe foi dado para o efeito, o referido candidato não apresentou nenhuma razão ou explicação que pudesse justificar essa falta;

A Comissão Eleitoral, de harmonia com o artigo 10A do citado Act, declara que o Sr. Gomes Bernardo João, fica desqualificado, quer para ser eleito ou ser um membro de qualquer das Câmaras do Parlamento, ou da Assembleia

the Legislative Assembly or Legislative Council of a State for a period of three years from the date of this order.

By order

K. S. RAJAGOPALAN
Secretary to the Election Commission

Legislativa ou do Conselho Legislativo de qualquer Estado, por período de três anos, a partir da data desta portaria.

Por ordem,

K. S. RAJAGOPALAN
Secretário da Comissão Eleitoral

Food and Civil Supplies Department

Directorate of Education

Notification

DE/LND/84/67

The Government is pleased to cancel its previous notification no. LQN/218 dated 17/8/1965 published on page 172 of Series II of the Government Gazette dated 2nd September 1965 and also to declare under sub-section (1) of Section 48 of the L. A. Act 1894, that the Government has withdrawn from acquisition of land situated at Margao-Aquem and mentioned in the schedule to the said notification for the purpose of construction of Chowgule College and allied buildings.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

P. S. Varde, Director of Education and Additional Secretary to Government.

Panaji, 16th December, 1967.

Departamento de Alimentação e Abastecimento Cívics

Serviços de Instrução

Despacho

DE/LND/84/67

O Governo determina que fica sem efeito o seu despacho anterior n.º LQN/218, de 17 de Agosto de 1965, publicado à pgs. 172 do *Boletim Oficial*, 2.ª série, de 2 de Setembro de 1965 e também declara, ao abrigo da alínea (1) do artigo 48.º do «L. A. Act, 1894» que desiste da aquisição do terreno sito em Margão-Aquem, mencionado no quadro anexo ao referido despacho, para os fins da construção dos edifícios do Chowgule College.

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

P. S. Varde, Director dos Serviços de Instrução e Secretário adicional do Governo.

Panaji, 16 de Dezembro de 1967.

Labour and Information Department

Order

LC/12/EPF/Not/67/II

The following Notification from the Government of India, Ministry of Labour, Employment and Rehabilitation, New Delhi issued under the Employees' Provident Fund Act, 1952 is hereby republished for information of all concerned.

By order and in the name of the Administrator of Goa, Daman and Diu.

B. Ram, Secretary Industries and Labour Department.

Panaji, 15th December, 1967.

Departamento de Trabalho e Informação

Portaria

LC/12/EPF/Not/67/II

Para conhecimento geral, a seguir se torna a publicar o despacho do Ministério de Trabalho, Emprego e Reabilitação do Governo da Índia, de Nova-Delhi, expedido ao abrigo do «Employees' Provident Fund Act, 1952».

Por ordem e em nome do Administrador de Goa, Damão e Diu.

B. Ram, Secretário do Departamento de Indústrias e Trabalho.

Panaji, 15 de Dezembro de 1967.

Notification

17(47)/63-PF-I(1)

Dated the 15th November, 1967

S. O. — In exercise of the powers conferred by sub-section (1) of section 5D of the Employees' Provident Funds Act, 1952 (19 of 1952), and in supersession of the notification of the Government of India in the Ministry of Labour, Employment and Rehabilitation (Department of Labour and Employment) No. S. C. 1069, dated the 21st March, 1967, the Central Government hereby appoints Shri P. Sadagopan as the Central Provident Fund Commissioner with effect from 15th November, 1967 (afternoon).

MAHINDRA KISHORE
Under Secretary

Despacho

17(47)/63-PF-I(1)

15 de Novembro de 1967

S. O. No uso das faculdades conferidas pela alínea (1) do artigo 5D do «Employees' Provident Funds Act, 1952 (19 of 1952)» e em substituição do despacho do Ministério de Trabalho, Emprego e Reabilitação (Departamento de Trabalho e Emprego) do Governo da Índia n.º S. O. 1069, de 21 de Março de 1967, o Governo Central nomeia o Sr. P. Sadagopan, Comissário Central do Fundo de Previdência, a partir de 15 de Novembro de 1967. (após o meio-dia).

MAHINDRA KISHORE
Subsecretário